

Unités de pulvérisation sans air montées sur chariot

308635F

Rév. G



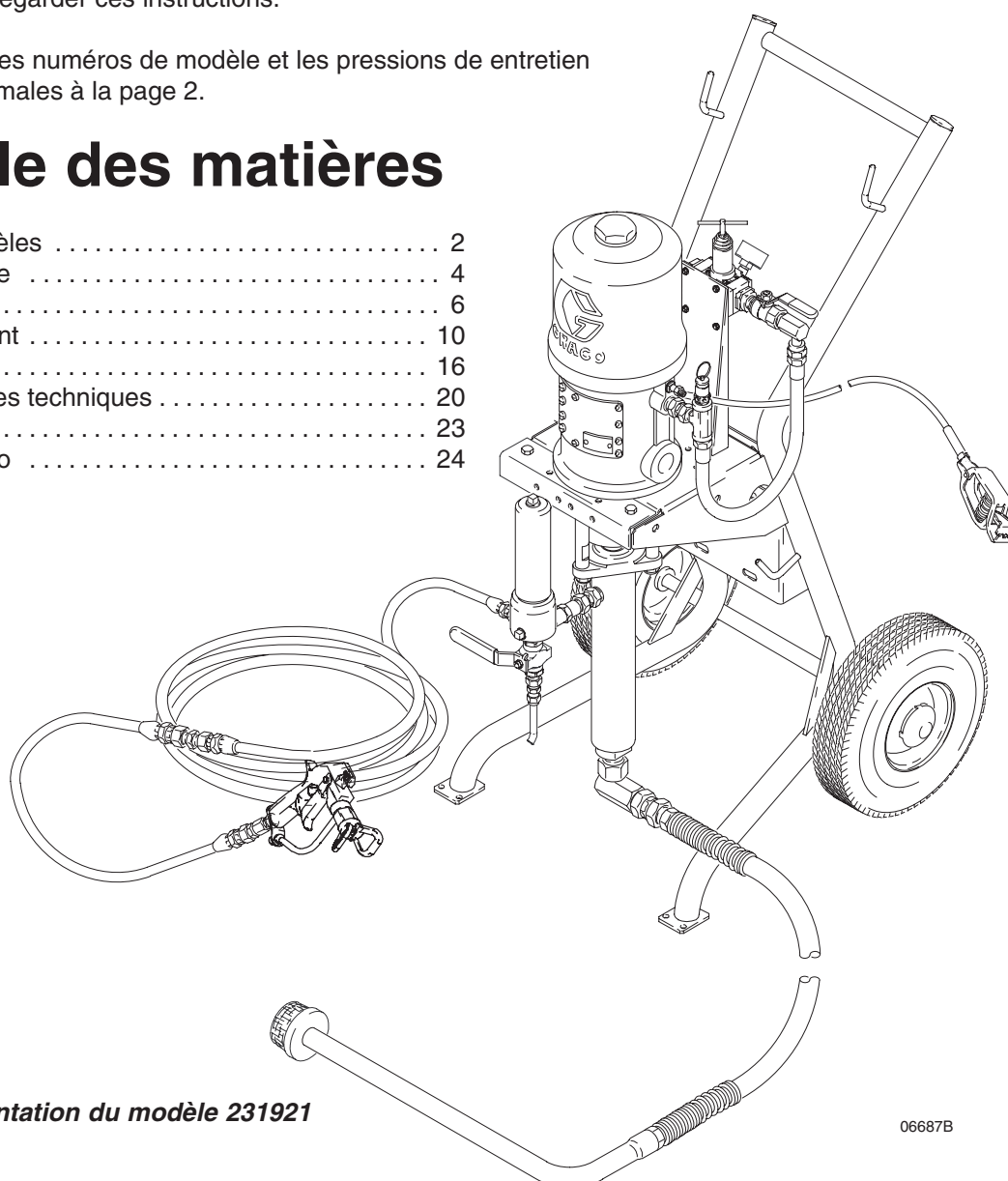
Instructions de sécurité importantes

Lire toutes les mises en garde et instructions de ce manuel.
Sauvegarder ces instructions.

Voir les numéros de modèle et les pressions de entretien maximales à la page 2.

Table des matières

Liste des modèles	2
Mises en garde	4
Installation	6
Fonctionnement	10
Pièces	16
Caractéristiques techniques	20
Dimensions	23
Garantie Graco	24



Représentation du modèle 231921

06687B

GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777
©COPYRIGHT 2002, GRACO INC.

QUALITÉ DÉMONSTRÉE, TECHNOLOGIE DE POINTE.



II 2 G

Liste des modèles

Ensemble Réf. no.	Series	Pump Model	Rapport	Pression de service produit maximum	Pression d'entrée d'air maximum
231921	A	President®, acier au carbone (avec flexible de 7,6 m et pistolet)	30:1	21 MPa (210 bars)	0,7 MPa (7 bars)
231922	A	President®, acier au carbone (sans flexible ni pistolet)	30:1	21 MPa (210 bars)	0,7 MPa (7 bars)
231923	A	President®, acier au carbone (avec flexible de 15 m et pistolet)	30:1	21 MPa (210 bars)	0,7 MPa (7 bars)
231931	A	President®, acier inox (avec flexible de 7,6 m et pistolet)	30:1	21 MPa (210 bars)	0,7 MPa (7 bars)
231932	A	President®, acier inox (sans flexible ni pistolet)	30:1	21 MPa (210 bars)	0,7 MPa (7 bars)
231933	A	President®, acier inox (avec flexible de 15 m et pistolet)	30:1	21 MPa (210 bars)	0,7 MPa (7 bars)
231940	A	Monark®, acier au carbone (avec flexible de 7,6 m et pistolet)	23:1	19 MPa (190 bars)	0,8 MPa (8 bars)
231941	A	Monark®, acier au carbone (sans flexible ni pistolet)	23:1	19 MPa (190 bars)	0,8 MPa (8 bars)
231942	A	Monark®, acier au carbone (avec flexible de 15 m et pistolet)	23:1	19 MPa (190 bars)	0,8 MPa (8 bars)
231949	A	Monark®, acier inox (avec flexible de 7,6 m et pistolet)	23:1	19 MPa (190 bars)	0,8 MPa (8 bars)
232025	A	President®, acier au carbone (avec flexible de 7,6 m et pistolet)	46:1	19 MPa (190 bars)	0,7 MPa (7 bars)

Symboles

Symbole de mise en garde



Ce symbole vous avertit du risque de blessures graves ou de décès en cas de non-respect des instructions.

Symbole d'avertissement



Ce symbole avertit du risque de dégâts ou de destruction d'équipement en cas de non-respect des instructions.

MISE EN GARDE



INSTRUCTIONS

DANGERS LIÉS À LA MAUVAISE UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS

Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer sa destruction ou un mauvais fonctionnement et causer des blessures graves.

- Cet équipement est exclusivement destiné à un usage professionnel.
- Lire tous les manuels d'instructions, les panonceaux et les étiquettes avant d'utiliser l'équipement.
- Utiliser ce matériel seulement pour son usage prévu. En cas de doute, appeler votre distributeur Graco.
- Ne jamais transformer ni modifier ce matériel. Utiliser exclusivement des pièces et des accessoires Graco d'origine.
- Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées.
- Ne jamais dépasser la pression maximum de service de l'élément le plus faible du système. Se reporter aux **Caractéristiques techniques** de la page 20 pour vérifier la pression maximum de service du matériel.
- Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit de l'équipement. Voir la rubrique **Caractéristiques techniques** dans tous les manuels livrés avec l'équipement. Lire les mises en garde du fabricant de produit et de solvant.
- Ne jamais utiliser de flexibles pour tirer le matériel.
- Détourner les flexibles des zones de passage, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. Ne jamais exposer les flexibles Graco à des températures supérieures à 82°C ou inférieures à -40°C.
- Porter un casque anti-bruit pour faire fonctionner ce matériel.
- Ne jamais soulever une unité sous pression.
- Respecter toutes les réglementations locales, fédérales et nationales concernant les incendies, les accidents électriques et les normes de sécurité.

MISE EN GARDE



DANGERS D'INJECTIONS

Des pulvérisations provenant du pistolet, des fuites dans les tuyaux ou des composants défectueux peuvent entraîner des injections de produit dans le corps, et causer des blessures extrêmement graves, voire l'amputation. La pulvérisation de produit dans les yeux ou sur la peau peut également provoquer des blessures graves.



- L'injection de produit sous la peau peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit d'une blessure grave. **Consulter immédiatement un médecin en vue d'une intervention chirurgicale.**
- Ne pas diriger le pistolet vers quiconque ou quelque partie du corps que ce soit.
- Ne jamais placer la main ou les doigts devant la buse de pulvérisation.
- Ne jamais colmater ni dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Ne jamais essayer de refouler le produit car il ne s'agit pas d'un appareil de pulvérisation à air comprimé.
- Toujours conserver la protection de buse et le verrouillage de gâchette sur le pistolet lors de la pulvérisation.
- Vérifier le fonctionnement du diffuseur du pistolet une fois par semaine. Se reporter au manuel du pistolet.
- S'assurer du fonctionnement de la gâchette du pistolet avant toute pulvérisation.
- Verrouiller la sécurité de gâchette du pistolet lors de l'arrêt de la pulvérisation.
- Suivre la **Procédure de décompression** de la page 10 lors de chaque décompression, interruption de la distribution, nettoyage, vérification ou entretien du matériel et de chaque installation ou nettoyage des buses de pulvérisation.
- Serrer tous les raccords produit avant d'utiliser l'équipement.
- Vérifier les flexibles, tuyaux et raccords quotidiennement. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées. Les flexibles à raccords fixes ne peuvent être réparés; remplacer tout le flexible.
- N'utiliser que des flexibles homologués par Graco. Ne pas enlever les protections à ressort montées pour empêcher toute rupture suite à un vrillage ou une flexion du flexible à proximité des accouplements.



DANGER REPRÉSENTÉ PAR LES PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement, telles que le piston du moteur pneumatique, risquent de pincer ou de sectionner les doigts.

- Se tenir à l'écart de toutes les pièces en mouvement lors du démarrage ou du fonctionnement de la pompe.
- Avant de procéder à l'entretien du matériel, toujours respecter la **Procédure de décompression** de la page 10 afin d'éviter le démarrage inopiné du matériel.

MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Si le matériel n'est pas convenablement relié à la terre et si les locaux sont mal ventilés, des flammes ou des étincelles peuvent générer des conditions de danger et provoquer un incendie ou une explosion avec risque de blessure grave.

- Relier l'équipement à la terre ainsi que l'objet à pulvériser. Voir la rubrique **Mise à la terre** en page 7.
- Au moindre constat de formation d'étincelles d'électricité statique ou à la moindre décharge électrique ressentie lors de l'utilisation de ce matériel, **cesser immédiatement la pulvérisation**. Ne pas réutiliser ce matériel avant d'avoir identifié et corrigé le problème.
- Assurer une bonne ventilation afin d'éviter l'accumulation de vapeurs inflammables ou toxiques provenant de solvants ou du produit pulvérisé.
- Faire disparaître tous les résidus, tels que solvants, chiffons et essence, de la zone de pulvérisation.
- Couper l'alimentation de tous les équipements se trouvant dans la zone de pulvérisation.
- Éteindre toutes les flammes ou les veilleuses se trouvant dans la zone de pulvérisation.
- Ne pas fumer dans la zone de pulvérisation.
- N'actionner aucun interrupteur de lumière dans la zone de pulvérisation pendant le fonctionnement de l'appareil ou en cas de présence de vapeurs.
- Ne jamais faire fonctionner un moteur à essence dans la zone de pulvérisation.



DANGERS LIÉS À DES PRODUITS TOXIQUES

Les produits dangereux ou les vapeurs toxiques peuvent provoquer de graves blessures, voire entraîner la mort, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation ou d'ingestion.

- Connaître les dangers spécifiques au produit utilisé.
- Stocker le produit dangereux dans un récipient homologué. Éliminer les produits dangereux conformément aux réglementations locales, fédérales et nationales.
- Toujours porter des lunettes de protection, des gants, des vêtements et un masque conformément aux recommandations du fabricant de produit et de solvant.

Installation

Informations générales

REMARQUE: Les nombres et les lettres de référence apparaissant entre parenthèses dans le texte se rapportent aux légendes des figures et des vues éclatées des pièces.

REMARQUE: Toujours utiliser des pièces et accessoires Graco d'origine disponibles auprès de votre distributeur Graco. Se reporter à la fiche produit no. 305809. En cas d'utilisation d'accessoires autres que Graco, s'assurer qu'ils sont correctement dimensionnés et que la pression admissible convient au système.

La Fig. NO TAG constitue simplement un guide pour le choix et l'installation des accessoires et des composants du système. Prenez contact avec votre distributeur Graco afin qu'il vous aide à concevoir un système qui réponde à vos besoins particuliers.

Préparation de l'opérateur

Toutes les personnes qui utilisent le matériel doivent être qualifiées pour assurer un fonctionnement sûr et efficace de tous les composants du système et une manipulation correcte de tous les produits. Les opérateurs doivent lire attentivement tous les manuels d'instructions, étiquettes et repères avant de mettre en service le matériel.

Les manuels suivants sont fournis avec le matériel:

- 308635, Unités de pulvérisation air-assistées montées sur chariot
- 306981, Pompes 30:1 President acier carbone ou
- 308106, Pompes 30:1 President inox ou

- 307619, Pompes 23:1 Monark acier carbone et inox ou
- 307619, Pompe 46:1 President acier carbone
- 306982, Moteur pneumatique President ou
- 307043, Moteur pneumatique Monark
- 308686, Kit régulateur d'air
- 307273, Filtre à produit
- 311254, Pistolet sans air (sur tous les modèles sauf 231922, 231932 et 231941)

Préparation des lieux

S'assurer de la présence d'une alimentation en air comprimé appropriée. Consulter le tableau des performances à la page 21 pour trouver la consommation d'air du pulvérisateur.

Voir Fig. NO TAG. Brancher une conduite d'alimentation d'air comprimé (A) entre le compresseur d'air et la pompe. S'assurer que tous les flexibles d'air soient correctement dimensionnés et que la pression admissible convienne au système. Utiliser seulement des flexibles conducteurs. L'embout du flexible d'air doit être fileté 3/8 npsm(m).

Installer une vanne d'arrêt de type purgeur (B) sur la conduite d'air pour isoler les composants de la conduite d'air lors de l'entretien. Installer un filtre à air (G) ainsi qu'un séparateur d'humidité et une vanne de purge (C) pour faciliter l'élimination de l'humidité et des impuretés de l'air comprimé d'alimentation.

Garder le site libre de tout obstacle ou débris qui pourraient gêner les mouvements de l'utilisateur.

Prévoir un seau métallique relié à la terre pour le rinçage du système.

Installation

Mise à la terre

! MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION



Avant de faire fonctionner la pompe, relier le système à la terre comme indiqué ci-après. Lire également la rubrique **DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION** en page 5.

1. *Pompe*: utiliser le fil et la pince de terre (fournis). Voir Fig. 1. Desserrer l'écrou de blocage de la cosse de mise à la terre (W) et la rondelle (X). Introduire une extrémité du fil de terre (34) dans la fente de la cosse (Z) puis serrer fermement l'écrou. Raccorder l'autre extrémité du fil à une véritable prise de terre.

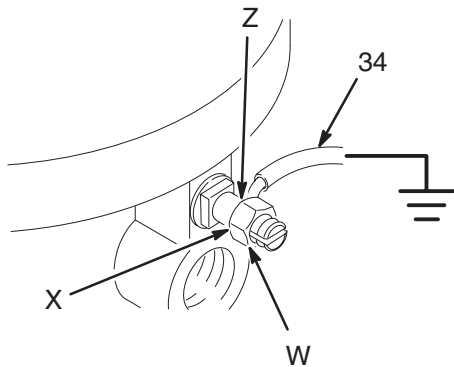


Fig. 1

0720

2. *Flexibles d'air et produit*: n'utiliser que des flexibles conducteurs.
3. *Compresseur d'air*: suivre les recommandations du fabricant.
4. *Pistolet de pulvérisation*: la mise à la terre est réalisée par le branchement d'un flexible produit et d'une pompe correctement reliés à la terre.
5. *Réservoir d'alimentation produit*: suivre le code d'instructions local.
6. *Objet pulvérisé*: respecter les réglementations locales.
7. *Les seaux de solvants utilisés pendant le rinçage* doivent être conformes aux réglementations locales. N'utiliser que des seaux métalliques conducteurs placés sur une surface reliée à la terre. Ne jamais poser un seau sur une surface non conductrice, telle que du papier ou du carton qui interrompt la continuité de la mise à la terre.
8. *Pour maintenir la continuité de la mise à la terre pendant le rinçage ou le relâchement de la pression*, tenir une partie métallique du pistolet de pulvérisation fermement sur le côté d'un seau *métallique* relié à la terre, puis appuyer sur la gâchette du pistolet.

Installation

Composants fournis

Voir Fig. NO TAG.



MISE EN GARDE

Une vanne d'air principale de type purgeur à poignée rouge (E) et une vanne de purge produit (D) sont fournies. Ces composants permettent de réduire le risque de blessures graves, y compris les blessures par injection de produit, par projection de produit dans les yeux ou sur la peau et les blessures dues aux pièces en mouvement lors du réglage ou de la réparation de la pompe.

La vanne d'air principale de type purgeur libère l'air emprisonné entre cette vanne et la pompe après que l'alimentation d'air a été fermée. L'air emprisonné peut entraîner une mise en route inopinée de la pompe. Placer la vanne près de la pompe.

La vanne de décharge produit facilite la décompression du produit dans le bas de pompe, le flexible et le pistolet. Il se peut que le fait d'appuyer sur la gâchette du pistolet ne suffise pas à relâcher la pression.

- **La vanne d'air principale de type purgeur à poignée rouge (E)** est nécessaire dans le système pour libérer l'air emprisonné entre la vanne et le moteur pneumatique lorsque la vanne est fermée (voir la **MISE EN GARDE** ci-dessus). S'assurer que cette vanne est facilement accessible depuis la pompe et qu'elle est placée **en aval** du régulateur d'air (F).
- **Le régulateur d'air (F)** commande la cadence de la pompe et la pression de sortie en réglant la pression d'air de la pompe. Placez-le près de la pompe **en amont** de la vanne d'air principale de type purgeur (E).
- **La vanne d'air (41)** s'ouvre automatiquement pour empêcher la surpression de la pompe.
- **Le flexible (25) et le tube d'aspiration (26)** permettent de pomper le produit dans un seau de 19 litres (H). La crépine montée à l'extrémité du tube empêche les plus grosses impuretés de pénétrer dans la pompe.
- **Le filtre produit (16)** comprend un élément en acier inoxydable de 60 mailles (250 microns) pour filtrer les particules du produit qui sort de la pompe. Il comprend aussi la **vanne de purge produit (D)** qui est nécessaire au système pour relâcher la pression produit dans le flexible et le pistolet (voir la **MISE EN GARDE** ci-contre).
- **Le pistolet sans air (106)** distribue le produit. Sur le pistolet est montée la **buse de pulvérisation (107)**, dont il existe une large gamme de tailles différentes en fonction des jets et débits désirés.
- **Les flexibles long (101) et court (103)** assurent l'alimentation du pistolet en produit.
- **Le raccord tournant (104)** accroît la maniabilité du pistolet. Sur les modèles 231940, 231942 et 231949, le raccord tournant comprend un filtre intégré.

Installation

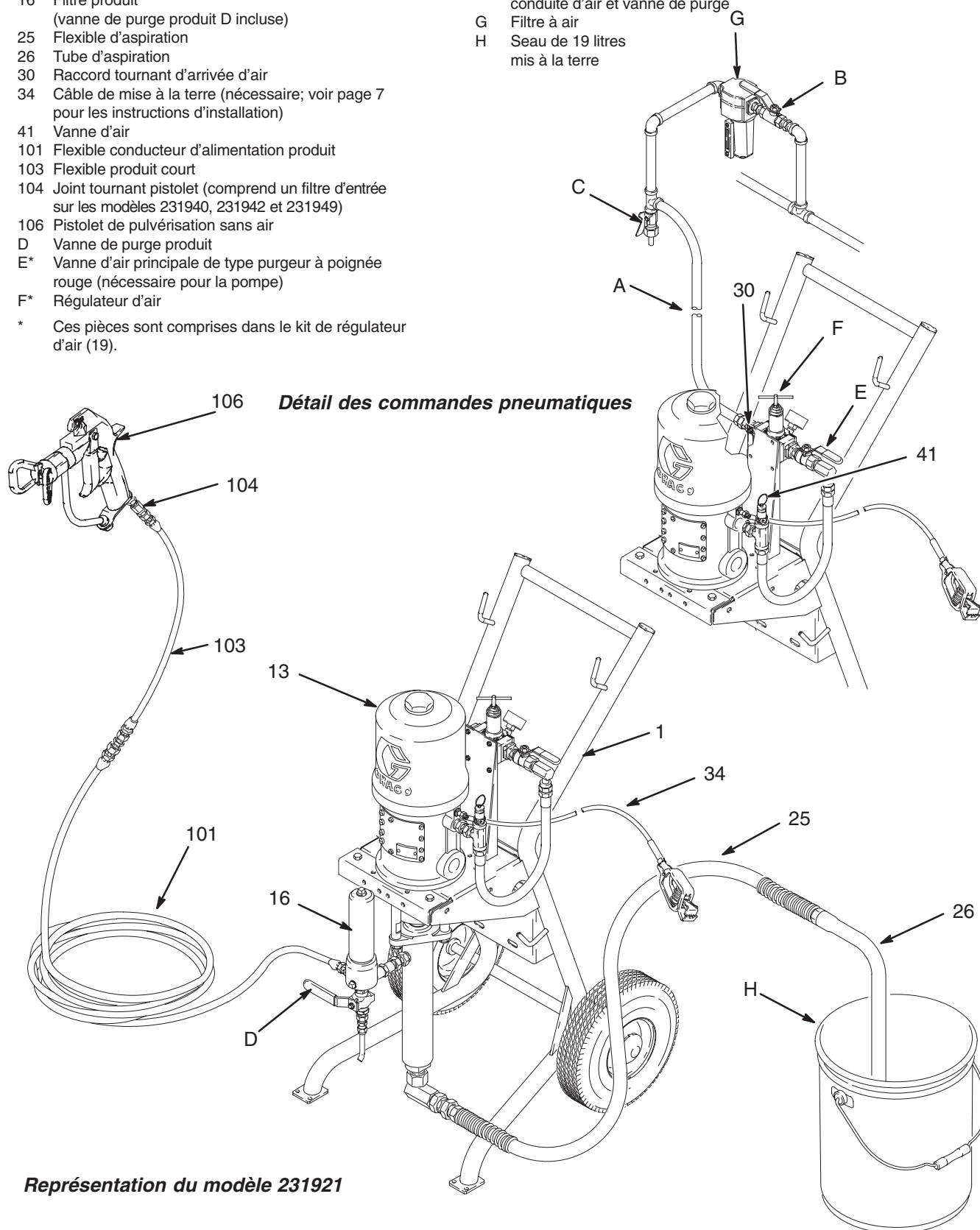
LEGENDE

ACCESSOIRES FOURNIS AVEC LE PULVÉRISATEUR

- 1 Chariot
- 13 Pompe
- 16 Filtre produit
(vanne de purge produit D incluse)
- 25 Flexible d'aspiration
- 26 Tube d'aspiration
- 30 Raccord tournant d'arrivée d'air
- 34 Câble de mise à la terre (nécessaire; voir page 7 pour les instructions d'installation)
- 41 Vanne d'air
- 101 Flexible conducteur d'alimentation produit
- 103 Flexible produit court
- 104 Joint tournant pistolet (comprend un filtre d'entrée sur les modèles 231940, 231942 et 231949)
- 106 Pistolet de pulvérisation sans air
- D Vanne de purge produit
- E* Vanne d'air principale de type purgeur à poignée rouge (nécessaire pour la pompe)
- F* Régulateur d'air
- * Ces pièces sont comprises dans le kit de régulateur d'air (19).

COMPOSANTS À FOURNIR

- A Flexible conducteur d'alimentation d'air
- B Vanne d'air principale de type purgeur (pour accessoires)
- C Séparateur d'humidité pour conduite d'air et vanne de purge
- G Filtre à air
- H Seau de 19 litres mis à la terre



Représentation du modèle 231921

Fonctionnement

Procédure de décompression



MISE EN GARDE



DANGERS D'INJECTIONS

La pression du système doit être relâchée manuellement pour empêcher tout fonctionnement du système ou pulvérisation accidentelle. Le produit pulvérisé sous haute pression peut être injecté sur la peau et risque de provoquer des blessures graves. Pour réduire les risques de blessures causées par une injection, une projection de produit ou par les pièces en mouvement, suivre la **Procédure de décompression** pour toute:

- décompression;
- arrêt de la pulvérisation;
- vérification ou entretien d'un équipement du système;
- montage ou nettoyage de la buse.

1. Verrouiller la sécurité de gâchette du pistolet.
2. Fermer la vanne d'air principale de type purgeur à poignée rouge (E, nécessaire dans le système). Voir Fig. 5
3. Déverrouiller la sécurité de gâchette du pistolet.
4. Maintenir une partie métallique du pistolet fermement sur le côté d'un seau métallique relié à la terre et appuyer sur la gâchette du pistolet pour relâcher la pression.
5. Verrouiller la sécurité de gâchette du pistolet.
6. Ouvrir la vanne de purge (D, nécessaire dans le système) et prévoir un récipient pour recueillir le produit purgé.

7. Laisser la vanne de décharge ouverte jusqu'à la pulvérisation suivante.

*Si, après avoir suivi les étapes ci-dessus, il apparaît que la buse de pulvérisation ou le flexible est complètement bouché ou que la pression n'a pas été totalement relâchée, desserrer **très lentement** l'écrou de fixation de la protection de buse ou le raccord du flexible et relâcher progressivement la pression, puis desserrer complètement. Déboucher alors la buse ou le flexible.*

Écrou de presse-étoupe

Avant de démarrer, remplir l'écrou de presse-étoupe (J) au tiers avec du lubrifiant Graco (TSL) ou un solvant compatible. Voir Fig. 5.



MISE EN GARDE

Pour réduire le risque de blessure grave lorsque vous devez relâcher la pression, toujours respecter la **Procédure de décompression** ci-contre.

L'écrou de presse-étoupe est correctement serré en usine et est prêt à l'utilisation. S'il se desserre et que les joints de presse-étoupe fuient, relâcher la pression, puis serrer comme spécifié dans le manuel d'instructions. Effectuer cette opération chaque fois que cela est nécessaire. Ne pas trop serrer l'écrou de presse-étoupe.

Rinçage de la pompe avant la première utilisation

La pompe est testée avec de l'huile légère qui est laissée à l'intérieur pour protéger les pièces de la pompe. Si le produit utilisé risque d'être pollué par l'huile, rincer avec un solvant compatible. Se reporter à la rubrique **Rinçage** en page 15.

Fonctionnement

Amorçage de la pompe

ATTENTION

Pour éviter tout renversement, le chariot doit se trouver sur une surface plate et régulière. Le non-respect de cet avertissement risque de provoquer des blessures ou des dégâts matériels.

1. Voir Fig. 5. Retirer la protection de buse et la buse de pulvérisation du pistolet (106). Se reporter au manuel d'instructions du pistolet.
2. Fermer le filtre d'air/régulateur (F) et les vannes d'air de type purgeur (B, E).
3. Fermer le robinet de purge produit (D).
4. Brancher la conduite d'air (A) sur le joint tournant d'arrivée d'air (30).
5. S'assurer que tous les raccords du système sont fermement serrés.
6. Placer le tube d'aspiration de la pompe (26) dans le réservoir d'alimentation produit.
7. Ouvrir les vannes d'air de type purgeur (B, E).
8. Maintenir une partie métallique du pistolet (106) fermement sur le côté d'un seau métallique relié à la terre et appuyer sur la gâchette du pistolet.
9. Ouvrir lentement le régulateur (F) jusqu'à ce que la pompe commence à fonctionner.

10. Faire battre lentement la pompe jusqu'à ce que la totalité de l'air soit expulsée à l'extérieur et que la pompe et les flexibles soient complètement amorcés.
11. Relâcher la gâchette du pistolet et enclencher le verrou de sécurité. La pompe doit se bloquer sous pression.
12. Si la pompe ne peut pas être amorcée correctement, ouvrir la vanne de purge (D). Utiliser la vanne de purge comme vanne d'amorçage jusqu'à ce que le produit s'écoule de la vanne. Fermer la vanne.

REMARQUE: Pour remplacer le récipient produit alors que le flexible et le pistolet sont déjà amorcés, ouvrir le robinet de purge (D) afin de faciliter l'amorçage de la pompe et la purge de l'air avant qu'il n'entre dans le flexible. Fermer le robinet de purge après évacuation totale de l'air.

Montage de la buse de pulvérisation

MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de blessures graves lors de chaque décompression, toujours suivre la **Procédure de décompression** de la page 10.

Décompresser. Monter la buse et sa garde en suivant les explications données dans le manuel du pistolet fourni séparément.

C'est la buse qui assure la forme du jet de produit. La taille de l'orifice détermine le débit et sa forme la largeur du jet.

Fonctionnement

Réglage du jet

1. Mettre la pompe en marche. Se servir du régulateur d'air (F) pour régler la vitesse de la pompe et la pression produite jusqu'à ce que la pulvérisation soit complète. Utiliser la pression la plus basse possible pour obtenir le résultat voulu. Une pression plus élevée n'améliorera pas forcément le jet et usera prématurément la buse et la pompe.

MISE EN GARDE

DANGER DE RUPTURE DE COMPOSANTS



Pour réduire le risque de surpression du système susceptible de provoquer la rupture de composants et donc des blessures graves,

ne jamais dépasser la pression d'entrée d'air maximum (voir les **Caractéristiques techniques** à la page 20).

2. Actionner franchement la gâchette: complètement ouvert, complètement fermé. Maintenir le pistolet à env. 350 mm de la surface à traiter et perpendiculairement à celle-ci. Déplacer le pistolet suivant une ligne droite et non suivant un arc de cercle. Trouver par soi-même la meilleure longueur et la meilleure vitesse d'aspersion.
3. Si, malgré le réglage de la pression, le jet n'est pas bon, décompresser et essayer une buse d'une autre taille. Si la surface à recouvrir est importante, utiliser une buse plus grande plutôt que d'augmenter la pression du produit.

4. Lorsque la pompe et les conduites sont amorcées, et que le volume et la pression d'air sont adéquats, la pompe démarre et s'arrête selon que le pistolet est ouvert ou fermé.

ATTENTION

Ne pas laisser la pompe tourner à vide. Une pompe vide atteint rapidement une cadence élevée et risque de causer des dommages. Si la pompe bat trop vite, il faut l'arrêter immédiatement et vérifier l'alimentation produit. Si le réservoir est vide et que l'air a été pompé dans les tuyauteries, remplir le réservoir et amorcer la pompe et les tuyauteries ou les rincer et les remplir avec un solvant compatible. Éliminer la totalité de l'air du circuit produit.

Arrêt et entretien de la pompe

MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de blessures graves lors de chaque décompression, toujours suivre la **Procédure de décompression** de la page 10.

Pour l'arrêt de nuit, arrêter la pompe en bas de sa course pour éviter que le produit ne sèche sur la tige de piston exposée et n'endommage les joints de presse-étoupe. Relâcher la pression.

Toujours rincer la pompe avant que le produit ne sèche sur la tige de piston. Voir la rubrique **Rinçage** page 15.

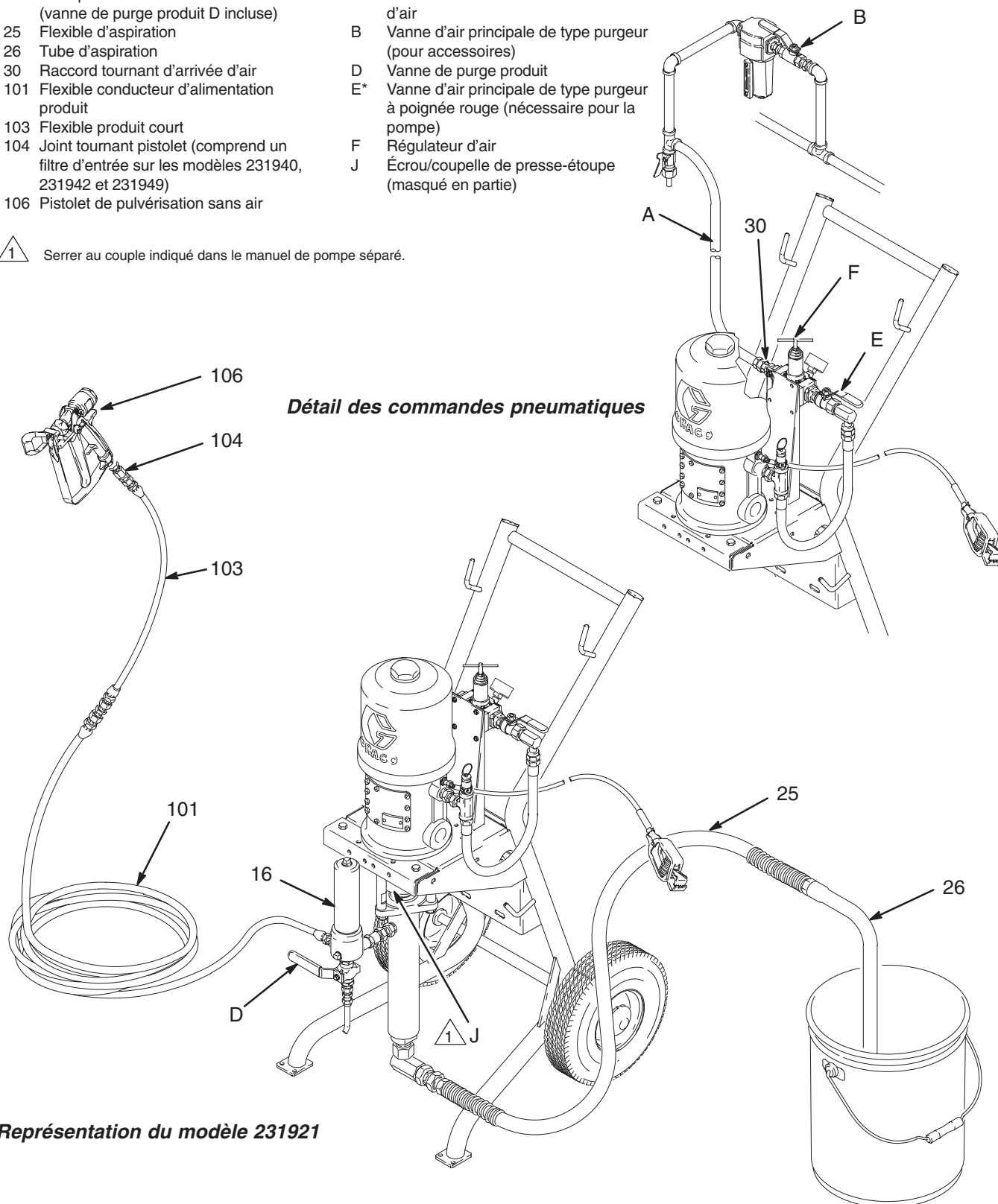
Fonctionnement

LÉGENDE

- 16 Filtre produit
(vanne de purge produit D incluse)
- 25 Flexible d'aspiration
- 26 Tube d'aspiration
- 30 Raccord tournant d'arrivée d'air
- 101 Flexible conducteur d'alimentation
produit
- 103 Flexible produit court
- 104 Joint tournant pistolet (comprend un
filtre d'entrée sur les modèles 231940,
231942 et 231949)
- 106 Pistolet de pulvérisation sans air

- A Flexible conducteur d'alimentation
d'air
- B Vanne d'air principale de type purgeur
(pour accessoires)
- D Vanne de purge produit
- E* Vanne d'air principale de type purgeur
à poignée rouge (nécessaire pour la
pompe)
- F Régulateur d'air
- J Écrou/coupelle de presse-étoupe
(masqué en partie)

 Serrer au couple indiqué dans le manuel de pompe séparé.



Représentation du modèle 231921

06688B

Fig. 5

[illegible]

Maintenance

Fréquences de maintenance préventive

Les conditions de fonctionnement de ce système déterminent la fréquence de maintenance nécessaire. Prévoir un programme de maintenance préventive en notant les intervalles et types de maintenance nécessaires, puis fixer un calendrier de contrôle du système.

Nettoyage du tamis du filtre d'arrivée produit (modèles 231940, 231942 et 231949 uniquement)

Le filtre/joint tournant (104) comprend un tamis de maillage 100 (149 microns) en acier inox (105). Nettoyer cet élément périodiquement à l'aide d'un solvant compatible comme suit.

MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de blessures graves lors de chaque décompression, toujours suivre la **Procédure de décompression** de la page 10.

1. Décompresser.
2. Démonter le filtre/raccord tournant (104) et enlever le tamis (105).
3. Nettoyer ou remplacer le tamis, si nécessaire.
4. Remonter. Serrer les deux demi-éléments filtre/raccord tournant à 14–20 N.m.

Rinçage

MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Avant de procéder au rinçage, lire la rubrique **DANGERS D'INCENDIE ET D'EXPLOSION** de la page 5. S'assurer que tout le système ainsi que les seaux de rinçage sont correctement reliés à la terre. Se reporter à la rubrique **Mise à la terre** de la page 7.

Rincer la pompe:

- Avant la première utilisation
- Pour changer de couleur ou de produit
- Avant que le produit n'ait séché ou ne soit figé dans une pompe qui ne fonctionne pas (vérifier la durée de vie d'utilisation des produits catalysés)
- Avant de ranger la pompe.

Procéder au rinçage à l'aide d'un produit compatible avec le produit pompé et les pièces du système en contact avec le produit. Contacter le fabricant ou le fournisseur de produit pour connaître les produits de rinçage recommandés ainsi que la fréquence de rinçage.

ATTENTION

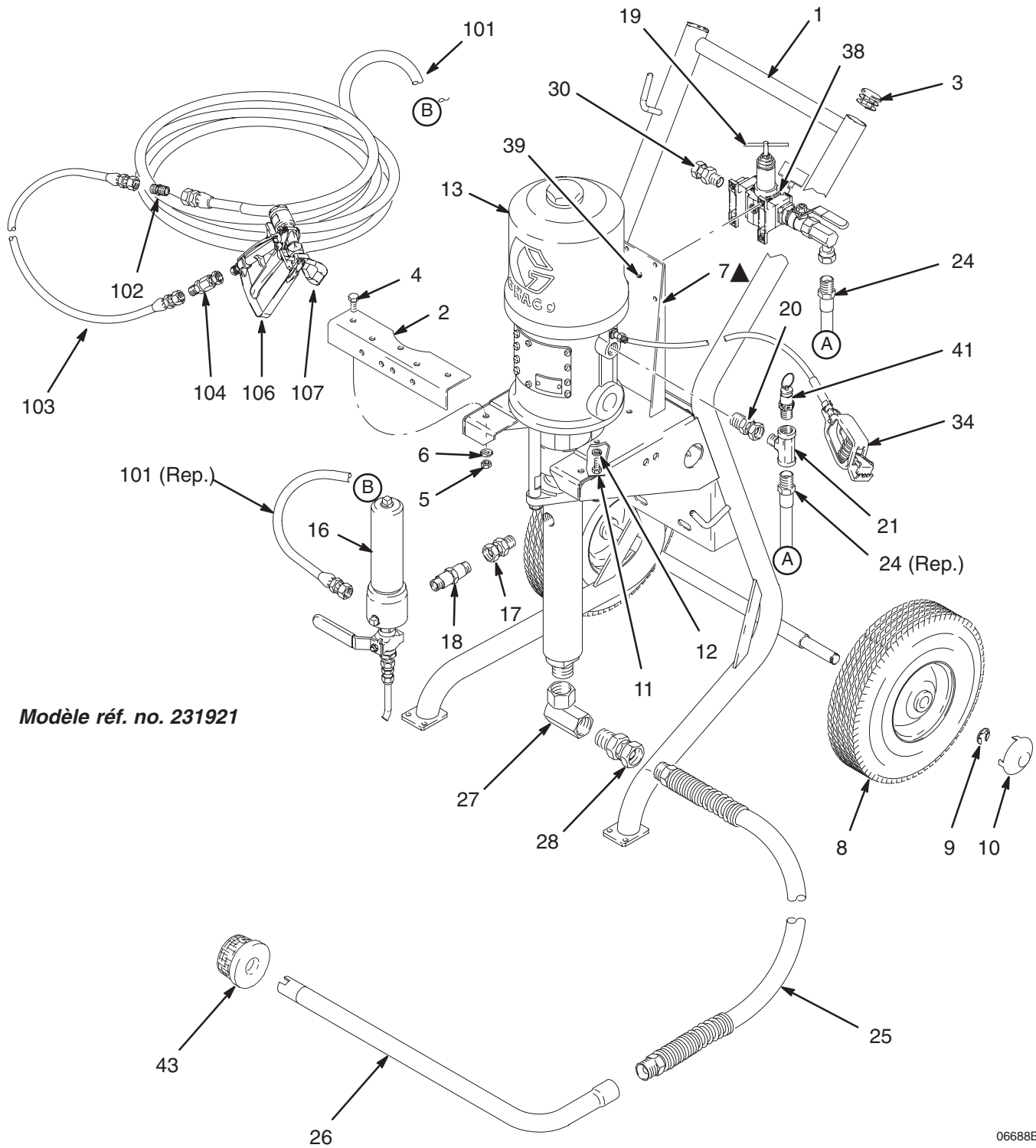
Si vous possédez un ensemble en acier au carbone, ne laissez jamais d'eau ou de produit à base d'eau dans la pompe toute une nuit. En cas de pompage de produit à base d'eau, rincer d'abord avec de l'eau, puis avec un agent anti-rouille tel que du white-spirit. Relâcher la pression tout en laissant l'anti-rouille dans la pompe pour protéger les pièces de la corrosion.

MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de blessures graves lors de chaque décompression, toujours suivre la **Procédure de décompression** de la page 10.

1. Décompresser.
2. Retirer la protection de buse et la buse de pulvérisation du pistolet. Voir le manuel d'instructions du pistolet.
3. Retirer le tamis du filtre produit (16). Remettre en place la cuve du filtre.
4. Placer le tube d'aspiration (26) dans un réservoir de solvant.
5. Maintenir une partie métallique du pistolet fermement sur le côté d'un seau *métallique* relié à la terre.
6. Faire fonctionner la pompe. Toujours utiliser la pression produit la plus faible possible pour procéder au rinçage.
7. Actionner la gâchette du pistolet.
8. Rincer le système jusqu'à ce que du solvant clair sorte du pistolet.
9. Décompresser.
10. Nettoyer la protection de buse, la buse de pulvérisation et le tamis du filtre produit séparément, puis les remettre en place.
11. Nettoyer l'intérieur et l'extérieur du tube d'aspiration (26).

Pièces



06688B

Pièces

REMARQUE: Les numéros de référence varient selon les ensembles. Pour trouver le numéro de référence utilisé dans votre ensemble, parcourir le tableau pour trouver le numéro de repère voulu, puis lire de gauche à droite pour trouver le numéro de référence de votre ensemble.

Rep. No.	Description	Ensembles					Qté
		Acier au carbone 231921, 231922, 231923	Acier inox 231931, 231932, 231933	Acier au carbone 231940, 231941, 231942	Acier inox 231949	Acier au carbone 232025	
1	CHARIOT, portable; comprenant les art. remplaçables 2-10	238938	238938	238938	238938	238938	1
2	. SUPPORT, avant	191902	191902	191902	191902	191902	1
3	. OBTURATEUR	112853	112853	112853	112853	112853	2
4	. BOULON À TÊTE, hex.; M8 x 1,25; 16 mm	108768	108768	108768	108768	108768	2
5	. ÉCROU, hex.; M8	113761	113761	113761	113761	113761	2
6	. RONDELLE, plate; 8 mm	108788	108788	108788	108788	108788	2
7▲	. ÉTIQUETTE, mise en garde	290331	290331	290331	290331	290331	1
8	. ROUE	106062	106062	106062	106062	106062	2
9	. BAGUE d'arrêt	101242	101242	101242	101242	101242	2
10	. CAPUCHON DE MOYEU	104811	104811	104811	104811	104811	2
11	BOULON À TÊTE, hex.; 1/4-20 x 16 mm	100270	100270			100270	2
	BOULON À TÊTE, hex.; 1/4-20 x 19 mm; non visible			100022	100022		2
12	RONDELLE, ressort; 6 mm	100016	100016	100016	100016	100016	2
13	POMPE, 30:1 President; acier au carbone; <i>voir manuel 306981</i>	223586					1
	POMPE, 30:1 President; acier inox; <i>voir manuel 308106</i>		223843				1
	POMPE, 23:1 Monark; acier au carbone; <i>voir manuel 307619</i>			223596			1
	POMPE, 23:1 Monark; acier inox; <i>voir manuel 307619</i>				237958		1
	POMPE, 46:1 President; acier inox; <i>voir manuel 307619</i>					239140	1
16	FILTRE PRODUIT; acier au carbone; <i>voir manuel 307273</i>	239060		239060		239060	1
	FILTRE PRODUIT; acier inox; <i>voir manuel 307273</i>		239063		239063		1
17	RACCORD tournant droit; acier au carbone; 3/8 npt(m) x 3/8 npsm(f)	155665		155665			1
	RACCORD tournant, 45°; inox; 3/8 npt(m) x 3/8 npsm(f)		209029		209029	209029	1
18	MAMELON; acier au carbone; 3/8 npt	156850		156850		156850	1
	MAMELON; inox; 3/8 npt		191931		191931		1
19	KIT RÉGULATEUR D'AIR; <i>voir manuel 308686</i>	238980	238980	238980	238980	238980	1
20	RACCORD, tournant; acier au carbone; 1/2 npt(m) x 3/8 npsm(f)	158256	158256			158256	1
	RACCORD, tournant; acier au carbone; 3/8 npt(m) x 3/8 npsm(f)			155665	155665		1
21	TÉ; 3/8 npt(f) arrivée x 3/8 npt(m) dérivation	113777	113777	113777	113777	113777	1
24	FLEXIBLE, air; 10 mm (3/8 in.) DI; 3/8 npt(mbe); 559 mm de long	239061	239061	239061	239061	239061	1

▲ Des étiquettes, plaquettes et panneaux de mise en garde et d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.
 Cette étiquette est aussi disponible dans les langues suivantes:
 Allemand (Réf. No. 290396);
 Français (Réf. No. 290397);
 Espagnol (Réf. No. 290398).

Pièces

REMARQUE: Les numéros de référence varient selon les ensembles. Pour trouver le numéro de référence utilisé dans votre ensemble, parcourir le tableau pour trouver le numéro de repère voulu, puis lire de gauche à droite pour trouver le numéro de référence de votre ensemble.

Rep. No.	Description	Ensembles					Qté
		Acier au carbone 231921, 231922, 231923	Acier inox 231931, 231932, 231933	Acier au carbone 231940, 231941, 231942	Acier inox 231949	Acier au carbone 232025	
25	FLEXIBLE d'aspiration; DI 19 mm (3/4 in.); raccords acier carbone 3/4 npt (mbe); 1 m de long	214960		214960		214960	1
	FLEXIBLE d'aspiration; DI 19 mm (3/4 in.); raccords inox 3/4 npt (mbe); 1 m de long		236075		236075		1
26	TUBE d'aspiration en aluminium	192121		192121		192121	1
	TUYAU d'aspiration en acier inox		112191		112191		1
27	RACCORD, tournant, 90°; acier au carbone 3/4 npt(f) x 3/4 npsm(f)	156589		156589		156589	1
	RACCORD, tournant, 90°; inox; 3/4 npt (fbe)		112572		112572		1
28	RACCORD, tournant; acier au carbone; 3/4 npt(m) x 3/4 npsm(f)	157785		157785		157785	1
	RACCORD, tournant; inox; 3/4 npt(m) x 3/4 npsm(f)		112268		112268		1
30	RACCORD, tournant; acier au carbone; 3/8 npt(m) x 3/8 npsm(f)	155665	155665	155665	155665	155665	1
33	LIQUIDE D'ÉTANCHÉITÉ POUR PRESSE-ÉTOUPE; 0,5 litre; non représenté	206994	206994	206994	206994	206994	1
34	CÂBLE DE MISE À LA TERRE ET PINCE	238909	238909	238909	238909	238909	1
38	VIS à 6 pans creux; M5 x 0,8; 16 mm	113768	113768	113768	113768	113768	4
39	ÉCROU, hex., autobloquant; M5 x 0,8	105332	105332	105332	105332	105332	4
41	VANNE de décharge; 0,86 MPa (8,6 bars)	113769	113769			113769	1
	VANNE de décharge; 1,05 MPa (10,5 bars)			113916	113916		1
43	CRÉPINE, tube d'aspiration; 1/2 npt(f); inox	181073		181073		181073	1
	CRÉPINE, tube d'aspiration; 3/4 npt(f); inox		183770		183770		1
44	ÉCROU, hexagonal; 1/4–20; non représenté			100015	100015		2

Flexible et pièces du pistolet

REMARQUE: Les numéros de référence suivants ne concernent que les ensembles fournis avec un flexible et un pistolet. Les numéros de référence varient selon les ensembles. Pour trouver le numéro de référence utilisé dans votre ensemble, parcourir le tableau pour trouver le numéro de rep. voulu, puis lire de gauche à droite pour trouver le numéro de référence de votre ensemble.

Rep. No.	Description	Ensembles					Qté
		Acier au carbone 231921, 231923	Acier inox 231931, 231933	Acier au carbone 231940, 231942	Acier inox 231949	Acier au carbone 232025	
101	FLEXIBLE, produit, en nylon; DI 6 mm (1/4 in.); 1/4 npsm (fbe); 7,5 m de long; raccords acier au carbone	H42525 (utilisé sur 231921)		H42525 (utilisé sur 231921)		H52525	1
	FLEXIBLE, produit, en nylon; DI 6 mm (1/4 in.); 1/4 npsm (fbe); 15 m de long; raccords acier au carbone	H42550 (utilisé sur 231923)		H42550 (utilisé sur 231923)			
	FLEXIBLE produit en nylon; DI 6 mm (1/4 in.); 1/4 npsm (fbe); 7,5 m de long; raccords acier inox FLEXIBLE produit en nylon; DI 6 mm (1/4 in.); 1/4 npsm (fbe); 15 m de long; raccords acier inox		239107 (utilisé sur 231931) 239111 (utilisé sur 231933)		239107		1
102	MAMELON; acier au carbone; 1/4 npt x 1/4 npsm	162453		162453		162453	1
	MAMELON; inox; 1/4 npt x 1/4 npsm		166846		166846		1
103	FLEXIBLE, produit, court; nylon; DI 5 mm (3/16 in.); 1/4 npsm(fbe); 0,6 m de long; raccords acier au carbone	238708		238708		239083	1
	FLEXIBLE produit court; nylon; DI 5 mm (3/16 in.); 1/4 npsm(fbe); 0,6 m de long; raccords acier inox		239069		239069		1
104	RACCORD TOURNANT, pistolet	189018	189018			189018	1
	FILTRE/RACCORD TOURNANT, pistolet; comprenant le repère 105 remplaçable			239394	239394		1
105	TAMIS, filtre; 100 mesh (149 microns) inox; non visible			205264	205264		1
106	PISTOLET PULVÉRISATEUR SANS AIR, avec buse GHD617 ; voir manuel 311254	235464	235464			235464	1
	PISTOLET PULVÉRISATEUR SANS AIR, pour super finition ; avec buse 163414 ; voir manuel 311254			235462	235462		1
107	BUSE DE PULVÉRISATION, HD RAC ; au choix du client	GHDxxx	GHDxxx			GHDxxx	1
	BUSE DE PULVÉRISATION POUR SUPER-FINITION, argent ; au choix du client ; non représentée			163xxx	163xxx		1

Caractéristiques techniques

Category	Data
Maximum fluid working pressure	Réf. 231921, 231922, 231923, 231931, 231932, 231933: 21 MPa (210 bars) Réf. 231940, 231941, 231942, 231949: 19 MPa (190 bars) Réf. 232025: 32 MPa (317 bars)
Maximum air input pressure	Réf. 231921, 231922, 231923, 231931, 231932, 231933: 0.7 MPa (7 bars) Réf. 231940, 231941, 231942, 231949: 0,8 MPa (8 bars) Réf. 232025: 0,7 MPa (7 bars)
Rapport	Réf. 231921, 231922, 231933, 231931, 231932, 231933: 30:1 Réf. 231940, 231941, 231942, 231949: 23:1 Réf. 232025: 46:1
Température maximum de fonctionnement	50°C
Wetted parts	Pompe: voir le manuel de pompe applicable Pistolet pulvérisateur: voir le manuel 308236 Pompe: voir le manuel de pompe applicable 311254 Flexibles produit: Nylon

Pression sonore (dBa) (mesurée à 1 mètre de l'appareil)

Moteur pneumatique	Pressions d'arrivée d'air à 15 cycles par minute		
	0,28 MPa (2,8 bars)	0,48 MPa (4,8 bars)	0,7 MPa (7 bars)
President	73,6 dB(A)	78,34 dB(A)	80,85 dB(A)
Monark	73,25 dB(A)	75,85 dB(A)	77,65 dB(A)

Pression sonore (dBa) (contrôlée selon la norme ISO 9614–2)

Moteur pneumatique	Pressions d'arrivée d'air à 15 cycles par minute		
	0,28 MPa (2,8 bars)	0,48 MPa (4,8 bars)	0,7 MPa (7 bars)
President	87,4 dB(A)	92,09 dB(A)	94,62 dB(A)
Monark	87,0 dB(A)	89,65 dB(A)	91,43 dB(A)

Caractéristiques techniques

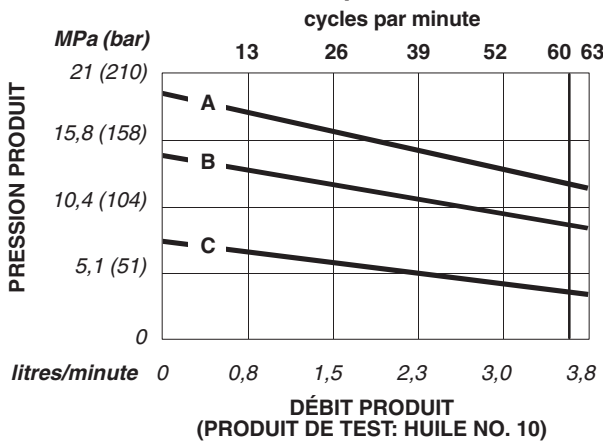
Graphiques de performances

Pour obtenir la pression de sortie produit (MPa/bar) à un débit produit (l/mn) et une pression d'air de service (MPa/bar) spécifiques, il faut:

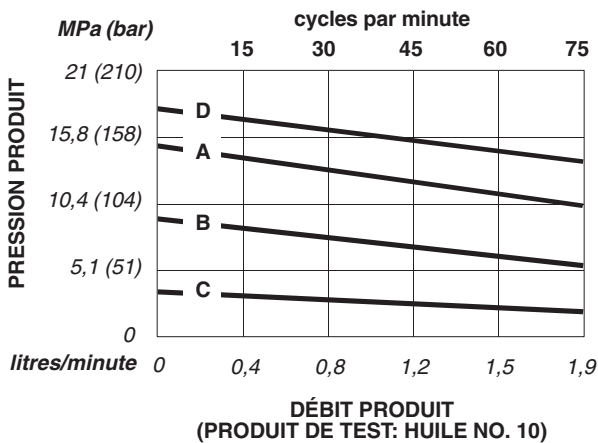
1. Repérer le débit voulu en bas du graphique.
2. Remonter à la verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de pression de sortie produit choisie (en noir). Se reporter à la graduation de gauche pour y lire la pression de sortie produit.

- A pression d'air de 0,7 Mpa (7 bars)
 B pression d'air de 0,49 MPa (4,9 bars)
 C pression d'air de 0,28 MPa (2,8 bars)
 D pression d'air de 0,8 Mpa (8 bars) (23:1 Monark uniquement)

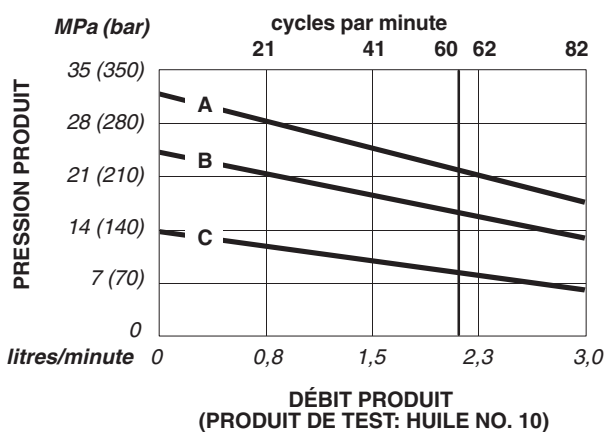
Pression/débit produit President 30:1



Pression/débit produit Monark 23:1



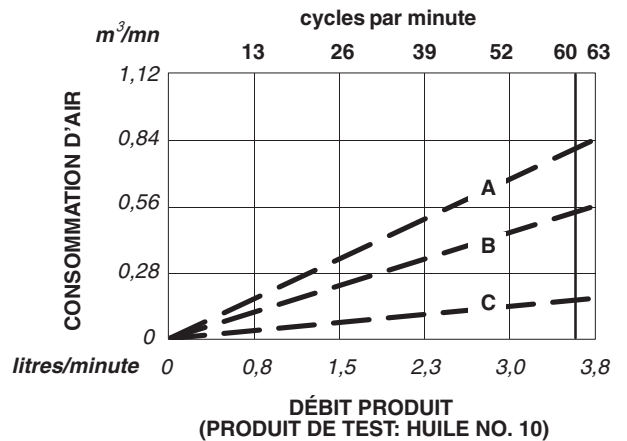
Pression/débit produit President 46:1



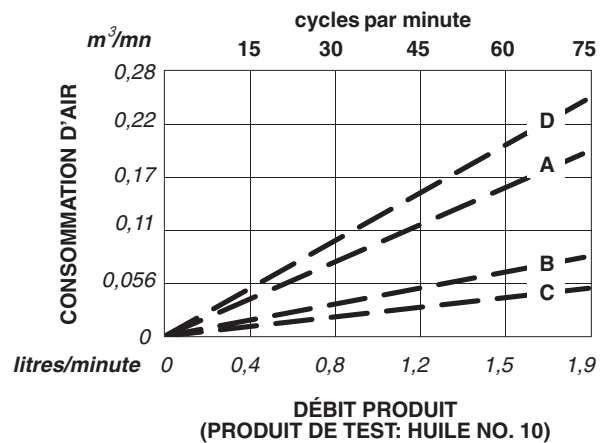
Pour obtenir la consommation d'air de la pompe (m^3/mn) à un débit de produit (l/mn) et une pression d'air (bar) spécifiques:

1. Repérer le débit voulu en bas du graphique.
2. Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe (tirets) de consommation d'air sélectionnée. Suivre horizontalement à gauche jusqu'à l'échelle pour lire la consommation d'air.

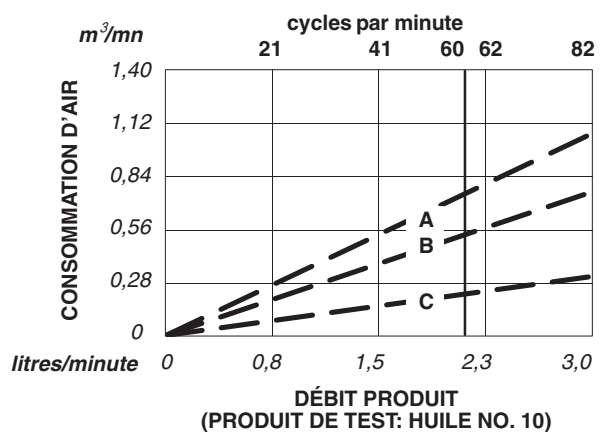
Consommation d'air President 30:1



Consommation d'air Monark 23:1



Consommation d'air President 46:1



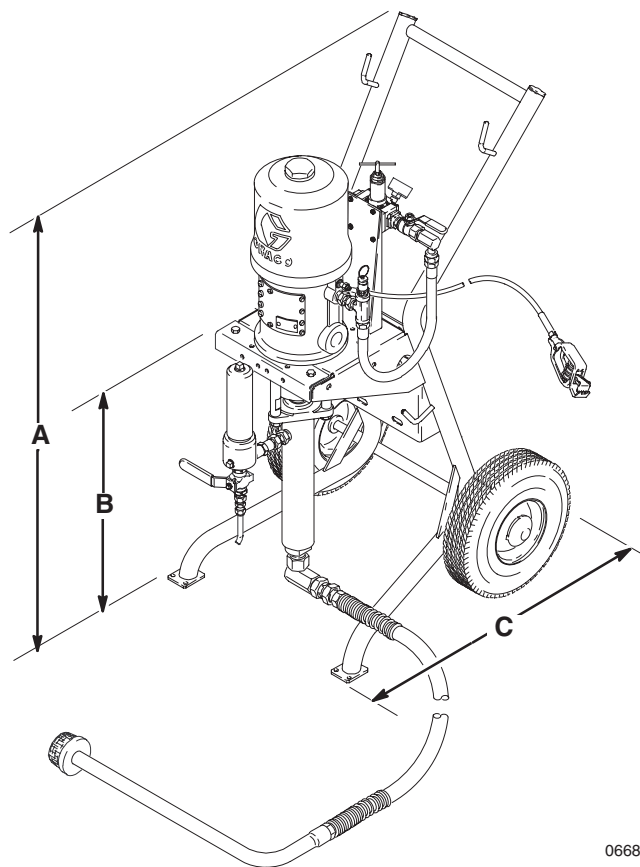
[illegible]

Dimensions

Tous les ensembles

Représentation du modèle 231922

A	B	C	Écartement des roues	Poids
978 mm	572 mm	534 mm	508 mm	39 kg



06689

Garantie Graco standard

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente par un distributeur Graco agréé à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, accrue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

Graco ne garantit pas et refuse toute garantie relative à la qualité marchande et à une finalité particulière en rapport avec les accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause: non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.

MM 308635

Graco Headquarters: Minneapolis
Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

IMPRIMÉ EN BELGIQUE 308635 01/1997, Révision 4/2006